

LED-LAMPE / SMART LED LIGHT BULB / AMPOULE LED

(DE) (AT) (CH)

LED-LAMPE

Kurzanleitung

(GB) (IE)

SMART LED LIGHT BULB

Quick start guide

(FR) (BE)

AMPOULE LED

Guide de démarrage
rapide

(NL) (BE)

LED-LAMP

Startgids

(PL)

ŻARÓWKA LED

Skrócona instrukcja
obsługi

(CZ)

LED ŽÁROVKA

Krátký návod

(SK)

LED ŽIAROVKA

Krátky návod

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	6
GB/IE	Quick start guide	Page	13
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	20
NL/BE	Startgids	Pagina	27
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	34
CZ	Krátký návod	Strana	41
SK	Krátky návod	Strana	48

DE AT CH Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

GB IE This quick start guide is a fixed part of the operating instructions, which enables you to start up your product immediately. Read the operating instructions before use, and pay particular attention to the safety instructions.

In order to fully understand all functions of the product, please select the **User Manual** link in the app's  **Me** tab. You may also download the full operating instructions from this website: <http://www.lidl-service.com>

Keep this quick start guide in a safe place. When passing this product on to third parties, be sure to include all documentation.

FR BE Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité. Pour pouvoir consulter toutes les fonctions du produit dans leur intégralité, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu d'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>

Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

NL **BE** Deze snelstartgids maakt een vast deel uit van de gebruiksaanwijzing. Het dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem vooral de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Selecteer de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu  **Ik** van de app, om alle functies van het product volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Overhandig bij het doorgeven van het product aan derden tevens alle documentatie.

PL Niniejsza instrukcja skrócona jest integralną częścią instrukcji obsługi. Umożliwia natychmiastowe uruchomienie produktu. Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na zawarte w niej instrukcje bezpieczeństwa.

Aby móc w pełni korzystać ze wszystkich funkcji produktu, wybierz łącze **Instrukcja obsługi** w menu  **Ja** aplikacji. Pełną instrukcję obsługi można też pobrać z tej strony: <http://www.lidl-service.com>

Tę skróconą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

(CZ) Tento stručný návod je nedílnou součástí návodu na obsluhu. Slouží k tomu, aby bylo možné tento výrobek ihned uvést do provozu. Přečtěte si návod na obsluhu před použitím a dodržujte zvláště bezpečnostní pokyny.

Abyste dokázali zcela přechíst všechny funkce výrobku, vyberte odkaz **Návod na obsluhu** v aplikační nabídce  **Já**. Také si můžete stáhnout kompletní Návod na obsluhu z následující webové stránky: <http://www.lidl-service.com>

Uchovávejte tento krátký návod na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady.

(SK) Tento stručný návod je neoddeliteľnou súčasťou návodu na používanie. Slúži na okamžité uvedenie tohto produktu do prevádzky. Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a dbajte predovšetkým na bezpečnostné upozornenia.

Pre dohľadanie všetkých funkcií produktu zvolte odkaz **Návod na používanie** v ponuke aplikácie  **Ja**. Kompletný návod na používanie si môžete tiež stiahnuť z nasledujúcej webovej stránky: <http://www.lidl-service.com>

Túto stručnú príručku uschovajte na bezpečnom mieste. Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

LED-LAMPE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Sie benötigen	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite	9
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite	11
Produkt manuell zurücksetzen (Reset)	Seite	12
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	12

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese LED-Lampe (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Beleuchtung von Innenräumen.

Geeignet

Privater Gebrauch

Nicht geeignet

Industrielle/gewerbliche Zwecke
Einsatz in tropischen Klimazonen

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

● Sie benötigen



Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:

iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher

● Technische Daten



Modell	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Nennleistung	5 W	5,5 W	9 W
Lampensockel	GU10	E14	E27
Lichtstrom gesamt (6500 K)	350 lm (90°-Kegel: 280 lm)	470 lm	806 lm
Abmessungen (mm) (Ø x L)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz		
Frequenzbereich	2,4 bis 2,485 GHz		
Max. Sendeleistung	13 dBm		
Betriebszeit	30000 h		
Schaltzyklen (ein/aus)	100000		
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0		
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)		

Betriebstemperatur	- 10 bis +40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 bis 80 %
Farbtemperatur	2200 bis 6500 K
Farbwiedergabeindex R _a	> 95
Aufwärmzeit (60 %)	< 1 s = 60 % Licht
Helligkeitssteuerung	Dimmbar per App oder Fernbedienung.

● Produkt und Mobilgerät koppeln

❗ **HINWEISE:**

- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich** :

Bedienungsanleitung antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
- 1. Lichtschalter aus.
- 2. Produkt in Lampenfassung eindrehen.
- 3. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
- 4. Bereit zur Kopplung.
- 5. App **Lidl Home** öffnen.
- 6. Reiter  **Zuhause**:
 - ⊕ antippen (weitere Geräte hinzufügen).
- 7. Kategorie **Beleuchtung** auswählen.
- 8. Auswählen: LED-Lampe
 - iOS: **Weiß**
 - Android: **Weiß**
- 9. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
- 10. **Fertig** antippen.
- 11. **Weiter** antippen.
- 12. **Fertig** antippen.
- 13. Verbindung hergestellt.
- 14. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.

15. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).

16. **Fertig** antippen.

17. Kopplung abgeschlossen.

18. Zum Home-Bildschirm wechseln:

 antippen.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.

2. Reiter  **Zuhause** :

Lampe antippen.

3.  antippen.

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

– **Trennen**

oder

– **Trennen und löschen Sie alle Daten**

(→ „Erweiterte Funktionen“).

5. **Bestätigen** antippen.

● **Produkt manuell zurücksetzen (Reset)**

1. Lichtschalter 3x ein/aus.
2. Lichtschalter ein. Produkt flackert langsam.
Reset erfolgreich.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LED-LAMPE HG06492A, HG06492B, HG06492C den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



SMART LED LIGHT BULB

Intended use	Page	14
You will need	Page	14
Technical data	Page	15
Pairing product and mobile device	Page	16
Unpairing product from mobile device	Page	18
Resetting product manually	Page	19
Simplified EU declaration of conformity	Page	19

● Intended use

This smart LED light bulb (hereinafter called “product”) is used for lighting up interiors.

Suitable

Private use

Not suitable

Industrial/commercial purposes

Use in tropical climates

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.



The **Lidl Home** app is required to control and set up the product.

● You will need



Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2.4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobile device:

iOS 9.0 or higher

Android 5.0 or higher

● Technical data



Model	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Rated power	5 W	5.5 W	9 W
Lamp socket	GU10	E14	E27
Total luminous flux (6500 K)	350 lm (90° cone: 280 lm)	470 lm	806 lm
Measurements (mm) (Ø x L)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Operating voltage	230 V~, 50 Hz		
Frequency band	2.4 to 2.485 GHz		
Max. transmitted power	13 dBm		
Life	30000 h		
Switching cycles	100000		
Communication protocol	ZigBee 3.0		
Reception range	approx. 70 m (free area)		

Operating temperature	- 10 to +40 °C
Operating humidity	10 to 80 %
Colour temperature	2200 to 6500 K
Colour rendering index R_a	> 95
Warm-up time (60 %)	< 1 s = 60 % light
Brightness control	Dimmable via the app or remote control.

● Pairing product and mobile device

① **NOTES:**

- The Android version of the app follows the same principles as the iOS version; you might encounter discrepancies between the two platforms, such as slightly different on-screen commands or icons.
- Updating the firmware might result in changes to the app's functionality.
- An updated instruction manual can be found here:

 **Me** tab:

Tap **User Manual**.

Preparation

- Install **Lidl Home** app and setup Gateway (→ Gateway instruction manual).
- 1. Light switch off.
- 2. Screw product into lamp socket.
- 3. Light switch on. Product flashes slowly.
- 4. Ready for pairing.
- 5. Open **Lidl Home** app.
- 6.  **Home** tab:
Tap  (add further devices).
- 7. Select category: **Lighting**
- 8. Select: Smart LED light bulb
 - iOS: **White**
 - Android: **White**
- 9. Select Gateway.
- ① Only necessary, if you have 2 or more Gateways.
- 10. Tap **Done**.
- 11. Tap **Continue**.
- 12. Tap **Done**.
- 13. Establishing connection.
- 14. Naming the product: Tap  and enter a name.

15. Tap one of the rooms to set location of product (selected room is grayed out).
16. Tap **Done**.
17. Pairing completed.
18. Return to home screen:
Tap .

● Unpairing product from mobile device

1. Open **Lidl Home** app.
2.  **Home** tab:
Tap **Bulb**.
3. Tap .
4. Tap **Remove Device**.
Select:
 - **Disconnect**
 - or
 - **Disconnect and wipe data**
(→ "Additional functions").
5. Tap **Confirm**.

● **Resetting product manually**

1. Light switch on/off 3 times.
2. Light switch on. Product flashes slowly.
Reset successful.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product SMART LED LIGHT BULB HG06492A, HG06492B, HG06492C is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com



AMPOULE LED

Utilisation conforme aux prescriptions....	Page 21
Vous avez besoin	Page 21
Données techniques	Page 22
Coupler le produit et l'appareil portable.....	Page 23
Découpler le produit de l'appareil portable.....	Page 25
Réinitialiser le produit manuellement (Reset)	Page 26
Déclaration UE de conformité simplifiée.....	Page 26

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette ampoule LED (ci-après dénommée le « produit ») est utilisée pour l'éclairage à l'intérieur de locaux.

Approprié

À usage privé

Non approprié

À des fins industrielles/
commerciales

Utilisation dans des zones
climatiques tropicales

Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font à travers l'application **Lidl Home**.

● Vous avez besoin



Passerelle :

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Routeur :

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Appareil mobile :

iOS 9.0 ou supérieur

Android 5.0 ou supérieur

● Données techniques



Modèle	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Puissance nominale	5 W	5,5 W	9 W
Douille	GU10	E14	E27
Flux lumineux total (6500 K) (cône 90° :	350 lm 280 lm)	470 lm	806 lm
Dimensions (mm) (Ø x L)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Tension de fonctionnement	230 V~, 50 Hz		
Plage de fréquence	de 2,4 à 2,485 GHz		
Puissance d'émission max.	13 dBm		
Durée de fonctionnement	30000 h		
Cycles de commutation (marche/arrêt)	100000		
Protocole de communication	ZigBee 3.0		
Portée de réception	env. 70 m (champ libre)		
Température de fonctionnement	de - 10 à +40 °C		

Humidité de l'air durant le fonctionnement	de 10 à 80 %
Température de la couleur	de 2200 à 6500 K
Indice de rendu des couleurs R_a	> 95
Durée de préchauffage (60 %)	< 1 s = 60 % de lumière
Commande de la luminosité	Réglable par application ou télécommande.

● Coupler le produit et l'appareil portable

❶ REMARQUES :

- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver des instructions d'utilisation mises à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Tapez sur **Mode d'emploi**.

Préparation

- Installer l'application **Lidl Home** et configurer la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).
- 1. Interrupteur sur arrêt.
- 2. Visser le produit dans la douille de la lampe.
- 3. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement.
- 4. Prêt pour le couplage.
- 5. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
- 6. Onglet  **Chez moi** :
Tapez  (ajouter d'autres appareils).
- 7. Sélectionner la catégorie **Éclairage**.
- 8. Sélectionner : Ampoule LED
 - iOS : **Blanc**
 - Android : **Blanc**
- 9. Sélectionner la passerelle.
- ① Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.
- 10. Tapez sur **Terminé**.
- 11. Tapez sur **Suivant**.
- 12. Tapez sur **Terminé**.
- 13. Connexion établie.
- 14. Dénommer le produit : Tapez sur  et entrez un nom.

15. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).

16. Tapez sur **Terminé**.

17. Couplage terminé.

18. Passer à l'écran Chez moi :

Tapez sur .

● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.

2. Onglet  **Chez moi** :

Tapez sur **Ampoule**.

3. Tapez sur .

4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

– **Séparer**

ou

– **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions »).

5. Tapez sur **Valider**.

● **Réinitialiser le produit manuellement (Reset)**

1. Interrupteur 3 fois marche/arrêt.
2. Interrupteur sur marche. Le produit clignote lentement. Réinitialisation réussie.

● **Déclaration UE de conformité simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit AMPOULE LED HG06492A, HG06492B, HG06492C répond aux directives de l'UE 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.owim.com



LED-LAMP

Bestemd gebruik	Pagina 28
U hebt nodig	Pagina 28
Technische gegevens.....	Pagina 29
Product en mobiel apparaat koppelen	Pagina 30
Product van het mobiele apparaat ontkoppelen	Pagina 32
Product handmatig herstellen (reset)	Pagina 33
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 33

● Bestemd gebruik

Deze LED-lamp (hierna "product" te noemen) is bestemd voor de verlichting van binnenruimtes.

Geschikt

Privégebruik

Niet geschikt

Industriële/bedrijfsmatige doeleinden

Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

● U hebt nodig



Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

● Technische gegevens



Model	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Nominaal vermogen	5 W	5,5 W	9 W
Lampvoet	GU10	E14	E27
Totale lichtstroom (6500 K)	350 lm (90°-kegel: 280 lm)	470 lm	806 lm
Afmetingen (mm) (Ø x l)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Bedrijfsspanning	230 V~ 50 Hz		
Frequentiebereik	2,4 tot 2,485 GHz		
Max. zendvermogen	13 dBm		
Gebruiksduur	30000 h		
Schakelcycli (aan/uit)	100000		
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0		
Ontvangstbereik	ca. 70 m (vrij zicht)		

Gebruikstemperatuur	- 10 tot +40 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid	10 tot 80 %
Kleurtemperatuur	2200 tot 6500 K
Kleurweergave-index R_a	> 95
Opwarmtijd (60 %)	< 1 s = 60 % licht
Helderheidsregeling	Dimbaar via de app of met afstandsbediening

● Product en mobiel apparaat koppelen

① TIPS:

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik**:

Gebruiksaanwijzing aantikken.

Voorbereiding

- App **Lidl Home** en gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing gateway).
- 1. Lichtschakelaar uit.
- 2. Draai het product in de lampfitting.
- 3. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam.
- 4. Gereed voor koppelen.
- 5. App **Lidl Home** openen.
- 6. Tabblad  **Thuis**:
 - ⊕ aantikken (meer apparaten toevoegen).
- 7. Categorie **Belichting** selecteren.
- 8. Selecteren: LED-lamp
 - iOS: **Wit**
 - Android: **Wit**
- 9. Gateway selecteren.
- ① Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer gateways bezit.
- 10. **Gereed** aantikken.
- 11. **Verder** aantikken.
- 12. **Gereed** aantikken.
- 13. Verbinding tot stand gebracht.
- 14. Product benoemen:  aantikken en naam invoeren.

15. Tik een ruimte aan, om de locatie van het product vast te leggen (de geselecteerde ruimte wordt grijs gearceerd).
16. **Gereed** aantikken.
17. Koppeling voltooid.
18. Wisselen naar startbeeldscherm:
 aantikken.

● Product van het mobiele apparaat ontkoppelen

1. App **Lidl Home** openen.
2. Tabblad  **Thuis** :
Lamp aantikken.
3.  aantikken.
4. **Apparaat verwijderen** aantikken.

Selecteren:

- **Loskoppelen**
of
 - **Koppel los en wis alle gegevens**
(→ "Uitgebreide functies").
5. **Bevestigen** aantikken.

● **Product handmatig herstellen (reset)**

1. Lichtschakelaar 3 x aan/uit.
2. Lichtschakelaar aan. Het product knippert langzaam. Reset geslaagd.

● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren alleen onder onze verantwoording, dat het product LED-LAMP HG06492A, HG06492B, HG06492C voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar:
www.owim.com



ŻARÓWKA LED

Używać zgodnie z przeznaczeniem.....	Strona 35
Potrzebne będą	Strona 35
Dane techniczne	Strona 36
Parowanie produktu i urządzenia mobilnego	Strona 37
Usuwanie sparowania produktu z urządzeniem przenośnym	Strona 39
Ręczne przywracanie ustawień domyślnych produktu	Strona 40
Deklaracja zgodności UE	Strona 40

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ta żarówka LED (zwana dalej „produktem”) służy do oświetlania wnętrz.

Nadaje się

Do użytku
prywatnego

Nie nadaje się

Do celów przemysłowych lub
handlowych

Do użytku w tropikalnych strefach
klimatycznych

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.



Produkt jest sterowany i konfigurowany za pomocą aplikacji **Lidl Home**.

● Potrzebne będą



Bramka sieciowa:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Urządzenie przenośne:

iOS 9.0 lub nowszy

Android 5.0 lub nowszy

● Dane techniczne



Model	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Moc znamionowa	5 W	5,5 W	9 W
Oprawa lampy	GU10	E14	E27
Całkowity strumień świetlny (6500 K)	350 lm (stożek 90°: 280 lm)	470 lm	806 lm
Wymiary (mm) (Ø x D)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Napięcie pracy	230 V~, 50 Hz		
Zakres częstotliwości	2,4 do 2,485 GHz		
Maks. moc transmisji	13 dBm		
Czas pracy	30000 h		
Cykle przełączania (Wł./Wył.)	100000		
Protokół komunikacyjny	ZigBee 3.0		
Zasięg odbioru	ok. 70 m (w obszarze niezabudowanym)		

Temperatura robocza	- 10 do +40 °C
Wilgotność robocza	10 do 80 %
Temperatura barwowa	2200 do 6500 K
Wskaźnik oddawania barw R_a	> 95
Czas rozgrzewania (60 %)	< 1 s = 60 % światła
Sterowanie jasnością	Możliwość przyciemniania poprzez aplikację lub pilota

● Parowanie produktu i urządzenia mobilnego

❶ WSKAZÓWKI:

- Wersja aplikacji na Androida działa na takich samych zasadach jak wersja dla systemu iOS; mogą występować rozbieżności między dwiema platformami, takie jak np. nieco inne polecenia lub symbole ekranowe.
- Aktualizacja oprogramowania układowego może prowadzić do zmian w funkcjonalności aplikacji.
- Zaktualizowaną instrukcję obsługi można znaleźć tutaj:

Zakładka  **Ja**:

Dotknij opcję **Instrukcja obsługi**.

Przygotowanie

- Zainstalować aplikację **Lidl Home** i skonfigurować bramkę sieciową (→ instrukcja obsługi bramki sieciowej).
- 1. Wyłączyć światło.
- 2. Wkręcić produkt w oprawę lampy.
- 3. Włączyć światło. Produkt zacznie migać powoli.
- 4. Gotowość do parowania.
- 5. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.
- 6. Zakładka  **Strona główna**:
Dotknąć  (dodaj następne urządzenie).
- 7. Wybrać kategorię **Podświetlenie**.
- 8. Wybrać: Żarówka LED
 - iOS: **Biały**
 - Android: **Biały**
- 9. Wybrać bramkę sieciową.
- ❶ Tylko wtedy, gdy używane są dwie bramki sieciowe lub więcej.
- 10. Dotknąć **Gotowe**.
- 11. Dotknąć **Następny**.
- 12. Dotknąć **Gotowe**.
- 13. Rozpocznie się nawiązywanie połączenia.
- 14. Zredagować nazwę produktu: Dotknąć  ikonę i wpisać nazwę.

15. Dotknąć jedno z pomieszczeń, aby określić lokalizację produktu (wybrane pomieszczenie zostanie zaznaczone kolorem szarym).

16. Dotknąć **Gotowe**.

17. Parowanie jest zakończone.

18. Powrót do strony głównej:

Dotknąć .

● Usuwanie sparowania produktu z urządzeniem przenośnym

1. Otworzyć aplikację **Lidl Home**.

2. Zakładka  **Strona główna**:

Dotknąć **Lampa**.

3. Dotknąć .

4. Dotknąć **Usuń urządzenie**.

Wybrać:

– **Rozwiąż**

albo

– **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**

(→ „Funkcje zaawansowane”).

5. Dotknąć **Potwierdź**.

● **Ręczne przywracanie ustawień domyślnych produktu**

1. Trzy razy włączyć i wyłączyć światło.
2. Włączyć światło. Produkt zacznie migać powoli.
Zresetowano pomyślnie.

● **Deklaracja zgodności UE**

My, firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY, oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ŻARÓWKA LED HG06492A, HG06492B, HG06492C jest zgodny z dyrektywami UE 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/125/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:
www.owim.com



LED ŽÁROVKA

Použití v souladu s určením	Strana 42
Potřebujete	Strana 42
Technické údaje.....	Strana 43
Párování výrobku a mobilního zařízení.....	Strana 44
Odpojte výrobek od mobilního zařízení	Strana 46
Resetovat výrobek ručně (Reset)	Strana 47
Zjednodušené EU prohlášení o shodě.....	Strana 47

● Použití v souladu s určením

Tato LED žárovka (dále nazývaná „výrobek“) se používá pro osvětlení interiéru.

Vhodné

Soukromé použití

Nevhodné

Průmyslové/obchodní účely

Použití v tropických klimatických zónách

Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.



Ovládání a nastavování výrobku probíhá prostřednictvím aplikace **Lidl Home**.

● Potřebujete



Brána:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilní zařízení:

iOS 9.0 nebo vyšší

Android 5.0 nebo vyšší

● Technické údaje



Model	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Jmenovitý výkon	5 W	5,5 W	9 W
Patice žárovek a výbojek	GU10	E14	E27
Celkový světelný tok (6500 K)	350 lm (90° kužel: 280 lm)	470 lm	806 lm
Rozměry (mm) (Ø x L)	50 × 55	39 × 120	60 × 115
Provozní napětí	230 V~, 50 Hz		
Rozsah kmitočtu	2,4 až 2,485 GHz		
Max. vysílací výkon	13 dBm		
Provozní doba	30000 h		
Spínací cykly (zap/vyp)	100000		
Komunikační protokol	ZigBee 3.0		
Oblast příjmu	cca 70 m (volná plocha)		

Provozní teplota	- 10 až +40 °C
Provozní vlhkost vzduchu	10 až 80 %
Barevná teplota	2200 až 6500 K
Index reprodukce barev R_a	> 95
Doba zahřívání (60 %)	< 1 s = 60 % světlo
Ovládání jasu	Stmívání lze nastavit pomocí aplikace nebo dálkovým ovládáním

● Párování výrobku a mobilního zařízení

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Androidová verze aplikace se řídí stejnými zásadami jako verze iOS; mohou existovat rozdíly mezi oběma platformami, jako např. mírně odlišné příkazy obrazovky nebo symboly.
- Aktualizace firmwaru může vést ke změnám funkčnosti aplikace.
- Aktualizovaný návod na obsluhu najdete zde:

Karta  **Já**:

Napište **Návod na obsluhu**.

Příprava

- Nainstalujte aplikaci **Lidl Home** a nastavte (→ Návod na obsluhu gatewaye).
- 1. Světelný přepínač vypnut.
- 2. Výrobek zašroubujte do patice žárovky.
- 3. Světelný přepínač zapnut. Výrobek pomalu bliká.
- 4. Připraveno pro spojení.
- 5. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
- 6. Karta  **Doma** :
Klepněte na  (přidat další přístroje).
- 7. Vybrat kategorii **Osvětlení**.
- 8. Vyberte: LED žárovka
 - iOS: **Bílý**
 - Android: **Bílý**
- 9. Vyberte gateway.
- ① Je to nutné pouze v případě, že máte 2 nebo více gatewayů.
- 10. Klepněte na **Hotovo**.
- 11. Klepněte na **Dále**.
- 12. Klepněte na **Hotovo**.
- 13. Spojení je vytvořeno.
- 14. Pojmenovat výrobek:  klepněte a zadejte jméno.

15. Klepnutím na prostor určité stanoviště výrobku (vybraný prostor je zvýrazněn šedou barvou).

16. Klepněte na **Hotovo**.

17. Párování dokončeno.

18. Přejděte na domovskou obrazovku:

Klepněte na .

● Odpojte výrobek od mobilního zařízení

1. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.

2. Karta  **Doma**:

Klepněte na **Lampa**.

3. Klepněte na .

4. Klepněte na **Odstranit přístroj**.

Vyberte:

– **Oddělení**

nebo

– **Oddělte a vymažte všechna data**

(→ „Rozšířené funkce“).

5. Klepněte na **Potvrdit**.

● **Resetovat výrobek ručně (Reset)**

1. Světelný přepínač 3× zap/vyp.
2. Světelný přepínač zapnut. Výrobek pomalu bliká.
Reset úspěšně proveden.

● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

My, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, Německo, prohlašujeme na
vlastní zodpovědnost, že výrobek LED ŽÁROVKA
HG06492A, HG06492B, HG06492C odpovídá
směrnicím EU 2014/53/EU, 2011/65/EU a
2009/125/ES.

Úplný text EU prohlášení o shodě najdete na
následující internetové adrese: www.owim.com



LED ŽIAROVKA

Používanie v súlade s určením	Strana 49
Budete potrebovať	Strana 49
Technické údaje	Strana 50
Párovanie produktu a mobilného zariadenia	Strana 51
Odpojenie produktu od mobilného telefónu	Strana 53
Manuálne obnovenie nastavení produktu (Reset)	Strana 54
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ	Strana 54

● Používanie v súlade s určením

Toto LED žiarovka (ďalej uvádzané ako „produkt“) slúži na osvetlenie vnútorných priestorov.

Vhodný

Súkromné použitie

Nevhodný

Priemyselné/komerčné účely

Použitie v tropickom klimatickom pásme

Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.



Ovládanie a nastavenie produktu prebieha cez aplikáciu **Lidl Home**.

● Budete potrebovať



Zariadenie Gateway:

IAN 341809_1910 /

IAN 343820_1910 / IAN 343821_1910



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilné zariadenie:

iOS 9.0 alebo vyššie

Android 5.0 alebo vyššie

● Technické údaje



Model	HG06492A	HG06492B	HG06492C
Menovitý výkon	5 W	5,5 W	9 W
Pätka svietidla	GU10	E14	E27
Celkový svetelný tok (6500 K)	350 lm (90° kužeľ: 280 lm)	470 lm	806 lm
Rozmery (mm) (Ø x d)	50 x 55	39 x 120	60 x 115
Prevádzkové napätie	230 V~, 50 Hz		
Frekvenčný rozsah	2,4 až 2,485 GHz		
Max. vysielací výkon	13 dBm		
Prevádzkový čas	30000 hod.		
Spínacie cykly (zapnúť/vypnúť)	100000		
Komunikačný protokol	ZigBee 3.0		
Rozsah príjmu	cca 70 m (voľná plocha)		

Prevádzková teplota	- 10 až +40 °C
Prevádzková vlhkosť vzduchu	10 až 80 %
Teplota farby	2200 až 6500 K
Index reprodukovania farby R _a	> 95
Čas ohrevu (60 %)	< 1 s = 60 % svetlo
Ovládanie jasu	Stmievateľná aplikáciou alebo diaľkovým ovládaním

● Párovanie produktu a mobilného zariadenia

❗ **UPOZORNENIA:**

- Verzia aplikácie pre Android funguje na tom istom princípe ako verzia pre iOS; môže prísť k rozdielom medzi obidvoma platformami, napríklad mierne odlišné symboly alebo povely na obrazovke.
- Aktualizácia firmvéru môže spôsobiť zmeny funkcií aplikácie.
- Aktuálny návod na používanie nájdete tu:

Záložka  **Ja**:

Ťuknite na **Návod na používanie**.

Príprava

- Nainštalujte aplikáciu **Lidl Home** a nastavte zariadenie Gateway (→ návod na používanie zariadenia Gateway).
- 1. Vypnite vypínač.
- 2. Nasadíte do produktu objímku žiarovky.
- 3. Zapnite vypínač. Produkt sa pomaly rozjasňuje.
- 4. Pripravený na spojenie.
- 5. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
- 6. Záložka  **Doma**:
 Ťuknite na  (pridať ďalšie zariadenia).
- 7. Vyberte kategóriu **Osvetlenie**.
- 8. Zvoľte: LED žiarovka
 - iOS: **Biela**
 - Android: **Biela**
- 9. Zvoľte zariadenie Gateway.
- ❶ Je potrebné iba vtedy, keď máte 2 alebo viaceré brány.
- 10. Ťuknite na **Hotovo**.
- 11. Ťuknite na **Ďalej**.
- 12. Ťuknite na **Hotovo**.
- 13. Spojenie vytvorené.
- 14. Pomenujte produkt: Ťuknite  a zadajte názov.

15. Ťuknite na miestnosť, aby sa stanovilo miesto produktu (zvolená miestnosť sa uloží).
16. Ťuknite na **Hotovo**.
17. Spojenie ukončené.
18. Prejdite na obrazovku Home (Domov):
Ťuknite na .

● Odpojenie produktu od mobilného telefónu

1. Otvorte aplikáciu **Lidl Home**.
2. Záložka  **Doma**:
Ťuknite na **Svietidlo**.
3. Ťuknite na .
4. Ťuknite na **Odstrániť prístroj**.
Zvoľte:
 - **Odpojiť**
 - alebo
 - **Odpojte a vymažte všetky údaje**
(→ „Rozšírené funkcie“).
5. Ťuknite na **Potvrdiť**.

● **Manuálne obnovenie nastavení produktu (Reset)**

1. 3 x zapnite a vypnite vypínač.
2. Zapnite vypínač. Produkt sa pomaly rozjasňuje. Obnovenie nastavení prebehlo úspešne.

● **Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ**

My, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt LED ŽIAROVKA HG06492A, HG06492B, HG06492C zodpovedá smerniciam EÚ 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY



Model No.: HG06492A / HG06492B / HG06492C

Version: 08/2020

IAN 334392_2001

8 